

УДК 821.111(73)
ББК 84(7)-44
Т26

Переводчики Ирина Гурова, Раиса Облонская

Твен М.

Т26 Простаки за границей, или Путь новых паломников /
Марк Твен. — М.: Альпина нон-фикшн, 2012. — 582 с. —
(Серия «Чтения Дюаристов»).

ISBN 978-5-91671-176-9

Именно с «Простаков за границей» началась литературная карьера знаменитого американского писателя Марка Твена. Полгода молодой журналист провел на борту парохода «Квакер-Сити» в компании соотечественников, совершавших «увеселительную поездку по Европе и Святой Земле». Они побывали в Марокко, Венеции, Риме, Париже, Иерусалиме, Одессе, дважды пересекли Атлантический океан и живые и невредимые сошли на берег в нью-йоркском порту. Эта ироничная, остроумная и чрезвычайно познавательная история о путешествии американцев по Старому Свету покорила читателей и разошлась огромным тиражом. А сам Марк Твен, впервые попробовавший себя в жанре путевых заметок, пришел к выводу, что «тот, кто весь век прозябает в одном каком-нибудь уголке мира, никогда не научится терпимости, не сумеет широко и здраво смотреть на жизнь». Спустя почти сто пятьдесят лет после выхода его книги с ним сложно не согласиться.

УДК 821.111(73)
ББК 84(7)-44

**Издание подготовлено при поддержке
ООО «Бакарди Рус»**

ISBN 978-5-91671-079-3
(Серия «Чтения Дюаристов»)

ISBN 978-5-91671-176-9

© ООО «Альпина нон-фикшн», 2012

Содержание

Предисловие	9
-------------------	---

КНИГА ПЕРВАЯ

Глава I	10
Глава II	19
Глава III	23
Глава IV	27
Глава V	35
Глава VI	41
Глава VII	48
Глава VIII	61
Глава IX	67
Глава X	73
Глава XI	81
Глава XII	86
Глава XIII	98
Глава XIV	109

Марк Твен

Глава XV	116
Глава XVI	129
Глава XVII.....	134
Глава XVIII	144
Глава XIX	152
Глава XX	167
Глава XXI	174
Глава XXII.....	183
Глава XXIII	194
Глава XXIV	208
Глава XXV.....	217
Глава XXVI	227
Глава XXVII.....	246

КНИГА ВТОРАЯ

Глава I.....	260
Глава II	269
Глава III	275
Глава IV.....	285
Глава V	293
Глава VI.....	307
Глава VII.....	318

Глава VIII	331
Глава IX.	336
Глава X	339
Глава XI.	351
Глава XII	359
Глава XIII	364
Глава XIV	374
Глава XV	381
Глава XVI	387
Глава XVII.	394
Глава XVIII	405
Глава XIX	417
Глава XX	426
Глава XXI	440
Глава XXII.	450
Глава XXIII	461
Глава XXIV	471
Глава XXV	484
Глава XXVI	490
Глава XXVII.	505
Глава XXVIII	516

Марк Твен

Глава XXIX	534
Глава XXX.....	539
Глава XXXI	547
Глава XXXII.....	562
Глава XXXIII	569